

# Attraverso il giardino

Corso di Porta Romana 23 • 20122 Milano

Per informazioni ed iscrizioni è possibile telefonare tutti i giorni dalle 10 alle 13 allo 02 58325858  
e-mail: [info@attraversoilgiardino.it](mailto:info@attraversoilgiardino.it)

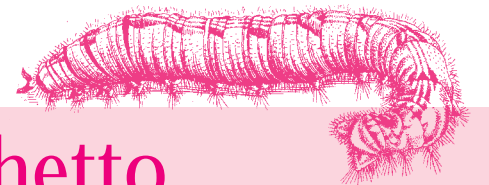


## Le jardin gâté

**L** figli sono piezz'e core, mazza e panella fanno i figli bella (licenza poetica per la rima), ogni scarafone... con quel che segue: metafore e modi di dire si spremano in merito ai figli e alla loro educazione. Sono tutti facilmente esportabili al giardiniere e ai sentimenti che lo legano al giardino: che può essere tanto amato da diventare come un *enfant gâté*. Viziato, accudito e fin troppo coccolato. I risultati sono uguali ad un figlio cui tutto è concesso. Poca gratitudine, molte richieste. Se il ritmo è una concimazione continua provate a smettere di concimare e vedrete cosa succede. E non lamentatevi dell'eccesso di insetti che vi albergano: piante troppo rigogliose, troppo verdi e troppo fiorite sono un boccone da re per qualunque predatore di vegetali. Anche la relazione altalenante tra odio e amore è un classico del giardiniere-genitore.

In giro si vedono giardini messi a ferro e fuoco (tagliati a zero, con piante decimate e supposte giungle azzerate) per eccesso di zelo, per intolleranza di fronte a una crescita ritenuta esuberante. Ci vuole pazienza: anche con i giardini. E ci vuole un po' di distanza critica. Non so con i figli, ma con le piante è superfluo parlare. Molto più saggio osservare per cercare di capire e poi, se è il caso, intervenire. Anche se spesso le piante se la cavano molto meglio da sole: pensate a come scoppiano di salute quelle di un qualsiasi terreno incolto e confrontatele con le vostre. Insomma, l'obiettivo per un giardino dovrebbe essere circa il medesimo che si auspica per un figlio: che cresca bello, sano, intelligente e che diventi autonomo.

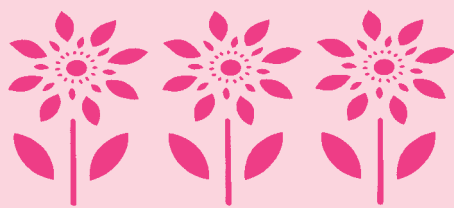
Consolatevi, con il giardino è più facile.



## Pensateci adesso

**P**rimavera ed estate portano con sé fiori, profumi e colori: questo è il lato idilliaco della buona stagione. Che è tale non solo per piante e giardinieri, ma anche per afidi e insetti in genere. E qui comincia il lato oscuro. Pochi sono i giardinieri che ignorano le magagne e si godono i piaceri del giardino, con la coscienza a posto per aver fatto i trattamenti preventivi. Moltissimi sono invece quelli che si fanno cogliere dalla sindrome della crocerossina e vanno in cerca di cure miracolose, accolti a braccia aperte da tutti i negozi di prodotti da giardinaggio. Nulla contro la commercializzazione della marcita di ortiche, molto invece contro quella dei pesticidi, sistemici e non. Quest'estate provate con dei rimedi casalinghi, i cui caratteri di scientificità fanno di solito inorridire il fitopatologo-tipo. Tant'è: sono economici, innocui per l'ambiente e abbastan-

za efficaci contro alcune malattie tipiche delle piante. Oltre all'alcool rosa, contro ragnetti rossi, afidi e cocciniglia si può spruzzare anche una soluzione al 30% di candeggina e acqua. Oppure, il tabacco di 5 o 6 sigarette in mezzo litro d'acqua, lasciato a macerare una notte almeno e poi filtrato. Contro la metcalfa si può usare il sapone di marsiglia in scaglie (50 grammi) e due bicchieri di aceto diluiti in 10 litri d'acqua. Infine, imitate la natura e, ogni tanto, per fare pulizia di afidi e di uova di metcalfa, ricorrete all'effetto-temporale, innaffiando con un getto d'acqua molto forte le piante, in particolare la pagina inferiore delle foglie.



## Libro & vanghetto

Ecco il resoconto fatto da una nostra socia, Anna Zappatini, di una visita alla biblioteca della Royal Horticultural Society, la Lindley Library.

**E** entrate, spegnete il cellulare, compilate l'apposita scheda. Da questo momento avrete libero accesso "alla migliore biblioteca d'orticoltura del mondo". Non resterete delusi: ci sono circa 50.000 volumi, alcuni dei quali risalenti al 1500. Al piano terreno, troverete libri dedicati alla natura nel ricamo, nell'arte o nella cucina e volumi sulle erbe medicinali e i fiori secchi. Nella stessa stanza sono esposti gli ultimi numeri delle riviste di giardinaggio pubblicate. Fermatevi a sfogliarle, oltre a quelle molto conosciute ce ne sono altre meno consuete. Se invece cercate pubblicazioni su un argomento particolare scendete al piano interrato. Ai piedi della scala, sulla sinistra, c'è l'archivio dei disegni botanici e delle fotografie, consultabili solo su appuntamento. Sulla destra invece troverete il cuore della biblioteca. Qui sono allineati centinaia di libri divisi per argomen-

to: plant hunting, monographies fino alla sezione dedicata ai giardini di tutto il mondo. In evidenza, ci sono i *Recently Received Books* e i numeri arretrati di alcune riviste di giardinaggio come *Garden History* e *Gardens Illustrated*. Non sono previste particolari formalità per la consultazione dei libri, prevalentemente in lingua inglese. Un'ultima cosa. Sul foglio all'entrata dovete indicare l'ora di entrata, l'ora di uscita e il motivo della visita. Se vi fermate almeno quattro ore potete scrivere Research; Reading è accettabile se la sosta dura meno di due ore, ma se alle 17.30 vi devono buttare fuori non scrivete nulla e pensate se non è il caso di iscrivervi alla RHS. I soci possono prendere a prestito i libri della biblioteca.

80 Vincent Square, Londra  
Ingresso libero da lunedì a venerdì  
9.30 - 17.30  
[library\\_enquiries@rhs.org.uk](mailto:library_enquiries@rhs.org.uk)

VENERDI 7 MAGGIO ORE 20-22  
"A QUALCUNO PIACE CALDO:  
IL GIARDINO SUL FILO DEL  
CAMBIAMENTO DI CLIMA".  
Tavola rotonda con Filippo Alossa,  
Didier Berruyer, Antonella Coccetti e  
Anna Peyron sul tema della siccità:  
come sopravvivere e far sopravvivere il  
nostro giardino.

## Viaggio in Inghilterra: dal giardino di Beth Chatto ai giardini botanici di Cambridge

5 GIORNI A ZONZO NELL'ESSEX CON ANTONELLA COCCETTI E SUSANNA MAGISTRETTI.

Dura dal 19 al 23 giugno il viaggio in Inghilterra organizzato per i soci di *Attraverso il Giardino* a zonzo per giardini: per guardare ma anche per imparare. A partire dal famoso giardino di Beth Chatto, per arrivare a quello metropolitano (si

estende a lato del London Express) di Cambridge e alla collezione di viburni del giardino della Royal Horticultural Society.

PER UN PROGRAMMA PIÙ DETTAGLIATO, VOLTATE PAGINA.



# I CORSI

L'obiettivo è che ciascun giardiniere si costruisca il proprio percorso di giardinaggio su misura, a seconda dei propri interessi e delle proprie lacune.

Ci sono i corsi-base, segnalati con l'asterisco, che in una sola lezione trattano un solo argomento e poi i corsi che richiedono un po' di preparazione in più. Tutti sono collegati alla stagione: quindi, con l'arrivo della primavera, largo a rose e fiori. A parlarne saranno i vivai-isti specializzati che li coltivano.

Questo il calendario per la primavera 2004.

## APRILE

### POTARE LE ROSE

Il corso, tenuto da Anna Peyron, tratta un argomento che di solito genera molte preoccupazioni nei giardinieri: la potatura della rosa. Come si potano le rifioranti e come le botaniche? Prima o dopo la fioritura? E i fiori appassiti si devono tagliare? Dopo le nozioni teoriche, il corso avrà un seguito: una giornata intera sulla potatura pratica al Vivaio Peyron (Castagneto Po, Torino).

**Sconto del 10% per i soci che si iscrivono sia al corso teorico che a quello pratico.**

MARTEDI 13

19.00 - 21.00

### \* L'ABC IN GIARDINO

Come per qualsiasi altra cosa, anche per il giardino c'è una prima volta. Questo corso, tenuto da Susanna Magistretti, è dedicato a quei principianti che si chiedono come fare: non solo in giardino, ma anche su un balcone. Come scegliere piante e vivaio; come evitare gli errori più comuni; come fare una siepe, etc.

GIOVEDI 15

19.00 - 21.00

### LE ERBACEE: COSA SONO E COME SI USANO IN GIARDINO

Non è un'erba, non è un arbusto e neanche una stagionale: è semplicemente un'erba. Filippo Alossa, vivaista e coltivatore di piante erbacee perenni, spiega cosa sono, come si usano in vaso e in giardino, come si coltivano, che tipo di manutenzione richiedono. Questo corso è un primo passo verso il riconoscimento e una maggior competenza sulle erbacee perenni, altrimenti dette "fiori".

MARTEDI 20

19.00 - 21.00

### \* LE REGOLE DEL GIARDINAGGIO

Durante questo corso, tenuto da Susanna Magistretti e dedicato alla manutenzione di balcone o giardino in primavera e in estate, si parlerà di trapianti, irrigazione, terra e drenaggio. Insomma le basi per mantenere in buona salute le piante. Perché, più del pollice verde serve il buon senso.

GIOVEDI 22

19.00 - 21.00

### \* PRONTO SOCCORSO VERDE

Anche il più contemplativo dei giardinieri si sente in dovere di partire in guerra contro le malattie delle piante. E così il giardino da luogo di piacere si trasforma in campo di battaglia. Invece, ci sono soluzioni meno drastiche: dai rimedi naturali, né tossici né inquinanti, alla lotta biologica. Questo corso, tenuto da Susanna Magistretti, insegna a riconoscere, prevenire e curare.

GIOVEDI 29

19.00 - 21.00

## MAGGIO

### LE ROSE ANTICHE (5 LEZIONI)

In maggio le rose fioriscono: ma il resto dell'anno? Come piantarle, in vaso o in terra, come curarle e come riconoscerle. Il corso, tenuto da Susanna Magistretti, è una panoramica in 5 lezioni sulle rose antiche e sulle botaniche e sulle loro differenze con le moderne.

MER 5-12-19  
LUN 10-24

19.00 - 21.00

### L'ORTO IN 1 MQ

Inquinamento e spazio ridotto farebbero pensare che coltivare le primizie in città sia impossibile. Invece, anche su un balcone si può fare l'orto. Il corso, tenuto da Susanna Magistretti, insegna le tecniche di semina e di coltivazione dell'orto metropolitano.

LUNEDI 17

19.00 - 21.00

### PRO MEMORIA

#### I Vivai delle Comande

saranno aperti nei fine settimana del 15 e del 22 maggio dalle 10 alle 19 per la fioritura delle peonie erbacee (Via Comande 4, Frazione Tuninetti, Carmagnola, Torino).

### COME ASSOCIARSI

La tessera costa 10 euro e, una volta diventati soci, dà diritto a sconti e facilitazioni su corsi, viaggi e pubblicazioni di *Attraverso il Giardino*.

### IL DIARIO DEL GIARDINO

Curato da Susanna Magistretti e Anna Peyron, il *Diario* serve per raccogliere pensieri e pro memoria per il proprio giardino e per avere le informazioni-base sulla manutenzione sempre a portata di mano. Costa 8 euro (solo per i soci).

### INGRESSO LIBERO

### SERATE DI GIARDINAGGIO

dalle ore 20 alle 22

Le serate di giardinaggio e gli incontri con i vivai sono gratuiti e aperti a tutti: non è necessaria la prenotazione, ma è gradita la puntualità.

**LUNEDI 19 APRILE Vasi per il balcone: pelargonio fatti più in là con Susanna Magistretti**

**LUNEDI 3 MAGGIO Istruzioni per l'uso delle mostre di giardinaggio: la differenza fra acquisto informato e consumismo verde con Susanna Magistretti**

### MANUTENZIONE E PROGETTAZIONE

*Attraverso il Giardino* mette in pratica nella manutenzione e nella progettazione le stesse regole di cui si parla nei corsi di giardinaggio: un giardino (o un terrazzo o un balcone) sarebbe bene che fosse non solo bello, ma anche sano e che, con il passare del tempo, diventasse quasi autonomo. Per informazioni o per prenotare un sopralluogo, telefonare allo 02 58325858 e-mail: [info@attraversoilgiardino.it](mailto:info@attraversoilgiardino.it)

## Viaggio in Inghilterra: dal giardino di Beth Chatto ai giardini botanici di Cambridge.

### Programma di massima

#### SABATO 19 giugno 2004

Partenza da Malpensa per Londra e trasferimento in pulmann all'albergo in Colchester (Essex).

Visita a Audley End, parco progettato da Capability Brown nel 1763 e ristrutturato in parte. Interessanti l'orto biologico fatto in collaborazione con HDRA e la più antica e più grande serra per viti da uva in Gran Bretagna.

#### DOMENICA 20 giugno 2004

Visita al giardino della RHS di Hyde Hall. Da vedere: la collezione dei viburni; il giardino delle rose disegnato da Robin Williams, con inusuali esempi di come sostenere o condurre le rose rampicanti e non; Woodland Garden, per l'acclimatazione di piante inusuali.

#### LUNEDI 21 giugno 2004

Visita ai giardini e al vivaio di Beth Chatto, il cui principio nel fare giardini è "la pianta giusta al posto giusto." Ecco

allora il Gravel Garden, il Damp Garden e Woodland Garden, in cui protagoniste indiscusse sono le erbacee perenni.

#### MARTEDI 22 giugno 2004

Visita ai giardini botanici di Cambridge: tradizionali, ma interessanti e poi al Crossing House Garden, un bell'esempio di giardinaggio moderno, in cui la natura convive con il cemento.

#### MERCOLEDI 23 giugno 2004

Visita ai giardini di Glen Chantry, con tanti piccoli esempi di micro-habitat diversi: acido, calcareo, ventoso, protetto. E poi: "giardinaggio verticale". Cioè la sovrapposizione nella stessa area di bulbi o erbacee precoci, piccoli cespugli, erbacee estive, graminacee, etc.

Trasferimento all'aeroporto e partenza per Milano.

**Prenotazioni entro il Costo per 10 persone Costo per 30 persone**

**Il costo di una lezione è di 40 euro per i soci, 50 euro per i non soci. È indispensabile iscriversi almeno 3 giorni prima della data d'inizio del corso e il numero massimo di partecipanti è di 8 persone.**  
\* l'asterisco segnala i corsi base

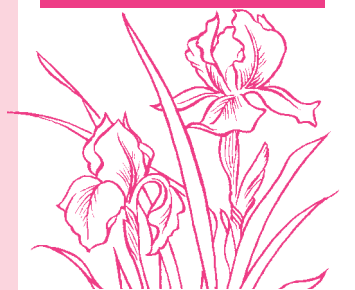
### GIARDINAGGIO SUL CAMPO

**CORSO SU TALEE E MOLTIPLICAZIONE DELLE PIANTE SABATO 5 GIUGNO dalle 15 alle 18**

Imparare dalla pratica: questo il significato del corso tenuto al vivaio "Il peccato vegetale" (Usmate Velate) da Roberta Marchesi che insegnerà le tecniche della riproduzione degli arbusti per talea, propagazione e divisione. Prenotazioni in sede entro il 28 maggio. Il numero massimo di partecipanti è di 8 persone. Costo: 50 euro per i soci, 60 euro per i non soci, merenda compresa.

**POTARE LE ROSE: CORSO PRATICO SABATO 26 GIUGNO dalle 10 alle 18**

Un'intera giornata al vivaio di Castagneto Po (Torino) dedicata al riconoscimento delle rose e ai diversi modi per potarle: prove pratiche sotto la guida di Anna Peyron. Prenotazioni in sede entro il 21 giugno. Il numero massimo di partecipanti è di 8 persone. Costo: 90 euro per i soci, 110 euro per i non soci, pranzo compreso. Sconto del 10% a chi partecipa anche al corso teorico di martedì 13 aprile.



Realizzazione:  
Susanna Magistretti  
Grafica:  
Federica Neeff  
Redazione:  
Gabriella Bonvini  
Stampa e fotolito:  
Multigraf, Gorla Minore